

財務委員會
審核二〇一一至一二年度開支預算
管制人員的答覆

局長：公務員事務局局長
第 2 節會議

答覆編號	問題編號	委員姓名	總目	綱領
S-CSB01	S011	王國興	143	人力資源管理
S-CSB02	SV020	張文光	143	人力資源管理
S-CSB03	SV019	吳靄儀	143	翻譯和傳譯服務及法定語文的使用
S-CSB04	SV021	吳靄儀	46	公務員一般開支
S-CSB05	SV018	潘佩璆	46	公務員一般開支
S-CSB06	SV022	李鳳英	37	公務員醫療及牙科服務

審核 2011-12 年度
開支預算

答覆編號

S-CSB01

問題編號

S011

管制人員的答覆

總目： 143－政府總部：公務員事務局 分目：

綱領： (2) 人力資源管理

管制人員： 公務員事務局常任秘書長

局長： 公務員事務局局長

問題：

現時的 15 867 名非公務員合約僱員的崗位在即將來臨的年度有多少名額轉為長期聘用及部門分佈的詳情？

提問人：王國興議員

答覆：

各局／部門可聘用非公務員合約僱員以應付有時限、屬季節性或受市場波動影響的服務需求，又或者該些服務需求只須僱用工作少於公務員規定工作時數的人手；或須從市場招攬在特定範疇具備最新專業知識的人才；又或應付服務方式正待檢討或有可能改變的情況。因此，聘用非公務員合約僱員的性質有別於公務員，後者是按長期條款聘用，以應付長期的服務需求。

2006 年，公務員事務局與各局／部門就聘用非公務員合約僱員的情況進行特別檢討。該檢討確定有 4 004 個非公務員合約僱員崗位的職務，由公務員來執行較為恰當，而有關崗位應逐步由公務員職位取代。截至 2010 年 12 月 31 日，在這些崗位當中，約有 3 470 個已在有關非公務員合約僱員的合約屆滿，以及聘用公務員填補替代職位後被取代。自 2006 年進行檢討以來，各局／部門確定另有 1 100 個非公務員合約僱員崗位的職務，由公務員來執行較為恰當。這些非公務員合約僱員崗位，目前亦正待有關非公務員合約僱員的合約屆滿，以及由公務員填補替代職位後逐步予以取代。截至 2010 年 9 月 30 日，在這批後來確定須予取代的崗位當中，約有 520 個已由公務員職位取代。

公務員事務局已就聘用非公務員合約僱員事宜發出指引，詳細訂明在哪些情況下可聘用非公務員合約僱員。各局／部門須嚴格按照非公務員合約僱員計劃所訂的適用範圍行事。各局／部門亦須定期檢討聘用非公務員合約僱員的情況，並在適當時設法以公務員職位取代非公務員合約僱員崗位。然而，取代非公務員合約僱員崗位的實際進度，取決於多項因素，包括有關的非公務員合約僱員的合約屆滿

日期，以及是否有公務員填補替代職位等。因此，公務員事務局並無各局／部門在 2011-12 年度以公務員職位取代非公務員合約僱員崗位的準確數字及詳情。

簽署： _____
姓名： _____ 黃鴻超 _____
職銜： _____ 公務員事務局常任秘書長 _____
日期： _____ 30.3.2011 _____

審核 2011-12 年度
開支預算

答覆編號

S-CSB02

問題編號

SV020

管制人員的答覆

總目： 143 – 政府總部：公務員事務局 分目：

綱領： (2) 人力資源管理

管制人員： 公務員事務局常任秘書長

局長： 公務員事務局局長

問題：

請當局提供在退休年齡後延任期間獲晉升的人員數目和職級(以及所屬局／部門)資料。

提問人： 張文光議員

答覆：

過去三年(2008-09 至 2010-11 年度)，沒有人員在退休年齡後延任期間獲晉升。

簽署：

姓名：

黃鴻超

職銜：

公務員事務局常任秘書長

日期：

29.3.2011

管制人員的答覆

總目： 143 – 政府總部：公務員事務局 分目：

綱領： (3) 翻譯和傳譯服務及法定語文的使用

管制人員： 公務員事務局常任秘書長

局長： 公務員事務局局長

問題：

總目 143 – 政府總部：公務員事務局綱領(3)翻譯和傳譯服務及法定語文的使用一項，提到協助公務員提高語文能力，使他們在使用法定語文溝通時能揮灑自如，這方面的工作計劃詳情為何？為公務員提供有關法定語文的服務，哪些可以同時供市民大眾使用？

提問人： 吳靄儀議員

答覆：

為協助公務員提升中英語文能力，本局會繼續提供多項支援服務，以及舉辦培訓課程。支援服務方面，本局會繼續為公務員提供電話查詢熱線，解答有關中英文運用的問題；編製公文寫作和語文參考資料、政府部門常用辭彙等；出版語言文化季刊《文訊》；以及審核中英文擬稿。培訓方面，本局會繼續為公務員舉辦中英語文培訓活動，包括各類課程、專題講座和網上學習項目等。

本局主要是為政府部門直接提供中英語文服務，包括翻譯、傳譯，以及支援服務，當中部分服務間接為市民提供，例如翻譯各類政府文件，讓市民可選擇閱讀／使用中文本或英文本，以及在會議、面談等場合提供傳譯服務，方便市民與政府人員溝通。此外，本局為公務員編製的公文寫作和語文參考資料，部分同時提供市民參考，例如政府部門常用辭彙及《文訊》均有網上版，市民可到本局網頁瀏覽。至於公開發售的參考資料則有《政府公文寫作手冊》及《政府公文實例—行政及人事》，市民可到網上政府書店或政府刊物銷售處購買。

簽署：

姓名：

黃鴻超

職銜：

公務員事務局常任秘書長

日期：

29.3.2011

審核 2011-12 年度
開支預算

答覆編號

S-CSB04

問題編號

SV021

管制人員的答覆

總目： 46 – 公務員一般開支

分目： 028 法律援助

綱領： 公務員一般開支

管制人員： 公務員事務局常任秘書長

局長： 公務員事務局局長

問題：

2011-12 年度總目 46 公務員一般開支的分目 028 法律援助項下的撥款，與 2010-11 年度的撥款差距甚大，原因為何？

提問人： 吳靄儀議員

答覆：

在分目 028 法律援助項下，個別財政年度的開支水平取決於該年度受理的法律援助個案的數目及性質。因此，開支水平每年不同。

2010-11 年度分目 028 項下的預算開支經修訂後為 220 萬元，是因為其中 5 宗受理的法律援助個案涉及大額開支。

2011-12 年度的預算開支水平較低(144.8 萬元)，主要是因為上文所述 5 宗個案的其中 3 宗已在 2010-11 年度完結。

簽署：

姓名：

黃鴻超

職銜：

公務員事務局常任秘書長

日期：

29.3.2011

審核 2011-12 年度
開支預算

答覆編號

S-CSB05

問題編號

SV018

管制人員的答覆

總目： 46－公務員一般開支

分目： 040 非實報實銷現金津貼

綱領： 公務員一般開支

管制人員： 庫務署署長

局長： 公務員事務局局長

問題：

鑑於 2011-12 年度非實報實銷現金津貼的預算開支較 2010-11 年度的修訂預算增加約 42%，請當局提供以下資料：預算因(i)薪金遞增／晉升及(ii)新發聘書而出現的合資格獲發津貼人員數目和開支的增幅；以及兩者分別在整體增幅中所佔百分比。

提問人：潘佩璆議員

答覆：

2011-12 年度非實報實銷現金津貼的開支和合資格領取津貼的平均人數預計均會增加約 42%。由於預算增幅是以多項與參加計劃人數有關的概略假設為基礎，我們無法提供按薪金遞增／晉升及新發聘書細分的準確數字。但大致估計，約 80% 的預算增幅是由於薪金遞增／晉升而產生，而 20% 為新發聘書。

簽署：

姓名：

黃徐玉娟

職銜：

庫務署署長

日期：

30.3.2011

審核 2011-12 年度
開支預算

答覆編號

S-CSB06

問題編號

SV022

管制人員的答覆

總目： 37 – 衛生署

分目：

綱領： (7) 公務員醫療及牙科服務

管制人員： 衛生署署長

局長： 公務員事務局局長

問題：

請當局提供下列資料：

有關 2010-11 年度「支付及發還醫療費用」和「支付及發還醫院收費」的財政撥款，按不同發還項目(例如藥物、醫療項目及治療)列出的分項數字。

提問人： 李鳳英議員

答覆：

在開支預算方面，我們沒有將「支付及發還醫療費用」與「支付及發還醫院收費」按發還項目分成細目。

然而，2010-11年度(截至2月底)實際開支的分項數字如下：

	開支 百萬元
(a) 藥物	161.1
(b) 醫療儀器及治療	62.6
(c) 醫學化驗及造影服務	12.6
(d) 住院費	2.7
(e) 其他(例如在香港以外地區值勤人員 的醫療開支)	2.6
總計	241.6

簽署：

姓名： 曾浩輝醫生

職銜： 署理衛生署署長

日期： 30.3.2011